

## Список литературы по теме «Праздники на Руси»

Сост. М. Абрамова, Москва-Берлин

1. Авалиани Ю. Ю. Ройзензон Л. И. Проблема фразеологической синонимии в современном языкознании (обзор литературы)// Тр. Самарканд. ун-та. Новая серия. 1963. Вып. 132.

2. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). СПб., 1999.

3. Архангельский В. Л. Устойчивые фразы в современном русском языке: Основы теории устойчивых фраз и проблемы общей фразеологии. Ростов н/Д, 1964.

4. Афанасьев А. Н. Поэтические воззрения славян на природу. В трех томах. Том третий. – М.: Современный писатель, 1995. 416 с. – (Славянский мир).

5. Бабкин А. М. Лексикографическая разработка русской фразеологии. М., 1964.

6. Баранова О. Г., Зимина Т. А., Мадлевская Е. М., Островский А. Б., Соснина В. Г., Холодная В. Г., Шангина И. И. Русский праздник. Праздники и обряды народного земледельческого календаря. Иллюстрированная энциклопедия. Санкт-Петербург, «Искусство – СПб», 2001 г.

7. Богомазова Т. С. Es weihnachtet sehr... Рождественские дни в Германии. Уч. пос. по нем. яз. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2005. – 78 с.

8. Бондаренко Э. О. Праздники христианской Руси: Русский народный православный календарь/5-е изд., переработанное и дополненное – ФГУИПП «Янтарный сказ», 2004 – 479 с.

9. Будур Н., Панкеев И. Большая книга Рождества. – М.: ОЛМА – ПРЕСС, 2000. – 863 с.

10. Бунин И. А. Собрание сочинений. В 6-ти т. Т. I. Стихотворения, 1888-1952; Переводы/ Ред. кол. Ю. Бондарев, О. Михайлов, В. Рынкевич;

Вступ. статья А. Твардовского; Сост., подгот. текста и коммент. А. Баборенко; Статья «Поэзия Бунина» О. Михайлова. – М.: Худож. лит., 1987. – 687 с.

11. Вавилова М. А., Василенко В. А., Рыбаков Б. А. и др.; Русское народное поэтическое творчество: Учебник для пед. ин-тов. М.: Высш. шк., 1986. – 400 с.

12. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: “Русский язык”, 1983. (Библиотека преподавания русского языка как иностранного).- 269 с.

13. Верещагин Е. М. Словари и Лингвострановедение. Сборник статей. М.: Русский язык, 1982. – 184 с.

14. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Национально-культурная семантика русских фразеологизмов// Словари и лингвострановедение. М., 1982.

15. Виноградов В. В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке// Виноградов В. В. Избранные труды: Лексикология и лексикография. М., 1977.

16. Виноградов В. В. Основные понятия русской фразеологии как лингвистической дисциплины// Виноградов В. В. Избранные труды: Лексикология и лексикография. М., 1977.

17. Волкова Т. Н. Педагогическая лингвокультурология. Учебное пособие. Иваново. Издательство «Ивановский государственный университет», 2000.

18. Гаврин С. Г. Фразеология русского языка. М., 1967.

19. Гвоздарев Ю. А. Фразеологические словосочетания современного русского языка. Ростов-на-Дону. Изд. Унив. 1973.

20. Ермолов А. Народная сельскохозяйственная мудрость в пословицах, поговорках и приметах. Всенародный месяцеслов. С. – Петербург. Типография А. С. Суворина. Эртелев пер., д.13, 1901.

21. Задорожная М. Я. Народные и православно-христианские праздники. М.: Знание, 1990. – 64 с. – (Новое в жизни, науке. Сер. «Культура и религия», № 6).

22. Иванов В. В., Топоров В. Н. Исследования в области славянских древностей. Лексические и фразеологические вопросы реконструкции текстов. Академия Наук СССР. Институт славяноведения и балканистики. Издательство «Наука», 1974.

23. Ивлева Л. М. Ряженье в русской традиционной культуре. Российский институт истории искусств. Петербург, 1994.

24. Коринфский А. А. Народная Русь: Круглый год сказаний, поверий, обычаев и пословиц русского народа. – М.: Моск. рабочий, 1994. – 560 с. (Клуб любителей истории Отечества).

25. Коршунков В. А. «Кошки, репки, хвосты и масленица». Язык и образы фольклора. Русская речь 2/2004.

26. Коршунков В. А. «Почему масленица в Ростов ездила?». Язык и образы фольклора. Русская речь 4/1998.

27. Малиновский Е. А. История изучения проблем фразеологии в русском языкознании. Ташкент. Издательство “ФАН” Академии Наук Узбекской ССР, 1991.

28. Минина Н. М. Германия: Краткая история. Христианские праздники и обычаи: Учебное пособие по лингвострановедению. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2001. – 66 с.

29. Молотков А. И. Основы фразеологии русского языка. Ленинград: Изд. Наука, 1977.

30. Потебня А. А. Мысль и язык. Харьков, 1913.

31. Перстенева Е. «Тебе кланяемся, солнце правды...» Наука и религия, 2002, №1.

32. Пропп В. Я. Русские аграрные праздники. Опыт историко-этнографического исследования./ Ст., коммент. И. В. Пешкова. – М.: «Лабиринт», 2000. – 192 с. (Собрание трудов В. Я. Проппа).

33. Райхштейн А. Д. Сопоставительный анализ немецкой и русской фразеологии. М., 1980.
34. Рубан Ю. И. Христианские праздники. Пасха (Светлое Христово Воскресение). Издательство «Хронограф», Ленинград, 1991.
35. Савенкова Л. Б. «Орать – не на дуде играть. Почему устаревают русские пословицы?» Язык и образы фольклора. Русская речь 5/2004.
36. Снегирев И. М. Русские в своих пословицах: Рассуждения и исследования о русских пословицах и поговорках. Кн. 1- 4. М., 1831-1834.
37. Степанов Н. П. Народные праздники на Святой Руси. – М.: Российский Раритет 1991. – 80 с.
38. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.
39. Телия В. Н. Культурно-национальные коннотации фразеологизмов (от мировидения к миропониманию)// Славянское языкознание. XI Междунар. съезд славистов: Докл. рос. делегации. М., 1993.
40. Токарев С. А. Религия в истории народов мира. Москва, 1996. – 359 с.
41. Тульцева Л. А. Традиционные верования, праздники и обряды русских крестьян. – М.: Знание, 1990. – 64 с. – (Новое в жизни, науке и технике. Сер. «Атеизм и религия: история, современность», № 11).
42. Фортунатов Ф. Ф. Сравнительное языковедение. Литографированный курс лекций, читанный в 1890-1900 гг.
43. Харлицкий М. С., Хромов С. С. Русские праздники, народные обычаи, традиции, обряды: Книга для чтения. – М.: Изд-во РУДН, 1996. – 132 с.
44. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка. М., 1985.
45. Шмелев А. Д. Русский язык и внеязыковая действительность. – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 496 с. – (Язык. Семиотика. Культура).

46. Юдин А. В. Русская народная духовная культура: Учеб. пособие для студентов вузов. – М.: Высш. шк., 1999. – 331 с.
47. Юдин В. Дни величальные. Страницы народного христианского календаря. – Саратов: Приволж. кн. изд-во, хозрасчетн. ред. – издат. отд. – 1992. – 320 с.
48. Восточнославянский этнолингвистический сборник. Исследования и материалы. – М.: «Индрик», 2001. – 496 с.
49. Русская духовная культура. Под ред. Эсалнек А. Я. И Зиновьевой М. Д. – М.: МГУ 1995. – 352 с. (Программа «Университеты России»).
50. Фразеология в контексте русской культуры. – М.: «Языки русской культуры», 1999. – 336 с.
51. Проблемы фразеологической семантики. СПб.: Изд-во С. – Петерб. ун-та, 1996. – 172 с.
52. Baedeker. Reisefuehrer. 4. Auflage 1998, Geographischer Verlag GmbH & Co., Ostfildern.
53. Baesgoez Ilhan. Proverbs about proverbs or folk definitions of proverbs. Proverbium 7 (1990).
54. Baumgarten, Gabriele: Herzliche Glueckwuensche zu allen Gelegenheiten/ Gabriele Baumgarten. – Wiesbaden: English. 1989, 3 Aufl. 1990.
55. Fischer Anke. Feste und Brauche in Deutschland. Produktion: Rex Produktion, Muenchen. 2004 Sammueller Kreativ GmbH.
56. Gulevich Tanya. Encyclopedia of Christmas and New Year's Celebrations. 2<sup>nd</sup> Edition. Detroit, Michigan, 2003
57. Hakamies Pekka. Proverbs and mentality. Myth and Mentality. Studia Fennica Folkloristica 8, 2002.
58. Hubert Maria. Christmas around the World. 1998.
59. Kerler Christiane und Richard. Warum? Urspruenge von Redensarten und Gewohnheiten. 1993 by Universitas Verlag in F. A. Herbig Verlagbuchhandlung GmbH, Muenchen.

60. Kirchner, Oswald Robert: Paroemiologische Studien: (2 krit. Beitr.)/ Oswald Robert Kirchner. Hrsg. u. eingeleitet von Wolfgang Mieder. – Bern, Frankfurt am Main; New York: Lang, 1984. (Sprichwortforschung; Bd. 3).

61. Mieder Wolfgang: Deutsche Redensarten, Sprichwoerter und Zitate: Studien zu ihrer Herkunft, Ueberlieferung und Verwendung/ Wolfgang Mieder. – Wien: Ed. Praesens, 1995.

62. Seebach Helmut. Alte Feste in der Pfalz. Band 3. Sommertag, Ostern, Pfingsten, Johannistag. Bachstelzverlag Helmut Seebach. Verlagsbuchhandel fuer Pfalzliteratur Anweiler-Queichhambach 1998.

63. Wojcicka Ursula. Z dziejow kultury rosyjskiej. Spuscizna poganska w kulturze tradycyjnej. Из истории русской культуры. Языческое наследие в русской культуре. Akademia Bydgoskiej im. Kazimira Wielkiego Bydgoszcz 2002.

64. Hausbuch der Feste und Brauche, 1993 bei SuedWest Verlag GmbH&Co. KG. Muenchen.

65. Wort und Brauch. Volkskundliche Arbeiten namens der Schlesischen Gesellschaft fuer Volkskunde in zwangslosen Heften herausgegeben von Prof. Dr. Theodor Siebs (ord. Professor an der Universitaet Breslau), Prof. Dr. Max Hippe (Stadtbibliotheksdirektor i. R. in Breslau). 26. Heft **Volksglaube und Brauchtum der Ostslawen** von Prof. Dr. Felix Haase. 1939 Verlag Gerhard Maertin Breslau.

66. Verse zum Feiern: Glueckwuensche im Lebens- und Jahreslauf/ Bruno Horst Bull (Hrsg.) 1. Aufl. – Muenchen: Don Bosco Verlag, 1983.

67. <http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/Xmas/twelfth.htm>

68. <http://homepages.tesco.net/~derek.berger/holidays/pancakeday.htm>

69. <http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/shrove.htm>

70. [http://www.pancakeparlour.com/Annual\\_Events/Shrove/shrove.htm](http://www.pancakeparlour.com/Annual_Events/Shrove/shrove.htm)

71. <http://www.sungaya.de/schwarz/allmende/wildjagd.htm>

72. <http://www.fastnacht-fasching-karneval.de/html/geschichte.html>

73. <http://www.koeln.de/tourismus/karneval/geschichte.html>

74. [www.leo.org](http://www.leo.org)

75. <http://englishculture.allinfoabout.com/features/midsummer.html>
76. <http://www.klosterkirche.de/zeiten/trinitatis/johannis.php>
77. <http://www.rhodesfamily.org.uk/yesterdays/specials/28may04whit.htm>
78. [http://www.wilsonsalmnac.com/whitsunday\\_whitsuntide.html](http://www.wilsonsalmnac.com/whitsunday_whitsuntide.html)
79. [www.macquariedictionary.com.au](http://www.macquariedictionary.com.au)
80. <http://www.wow4u.com/midsummers-day/>
81. <http://www.maxpages.com/nichola/CHRISTMAS>
82. <http://www.123greetings.com/events/christmas/>
83. <http://www.123greetings.com/events/easter/>
84. <http://dictionary.cambridge.org/default.asp?dict=I>

85. Бирих А. К. Русская фразеология. Историко-этимологический словарь: ок. 6000 фразеологизмов/ СПбГУ; Межкаф. словарный каб. им. Б. А. Ларина; А. К. Бирих, В. М. Мокиенко, Л. И. Степанова; под ред. В. М. Мокиенко. – 3-е изд., испр. и доп. – М: Астрель: АСТ: Люкс, 2005. – 926, [2]с.

86. Гальперин И. Р. Большой англо-русский словарь. Издание 4., исправленное, с дополнениями. Москва: Русский язык, 1987. – 1037 с.

87. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4-х томах. Государственное издательство иностранных и национальных словарей. Москва – 1956.

88. Зимин В. И., Спиринов А. С. Пословицы и поговорки русского народа: [объяснительный словарь]. Москва: Сьюита, 1996.

89. Кунин А. В. Большой англо-русский фразеологический словарь. Москва: Живой язык, 1998.

90. Мальцева Д. Г. Германия: страна и язык. Landeskunde durch die Sprache: Лингвострановедческий словарь/ Д. Г. Мальцева. – 2-е изд. испр. и доп. – М.: ООО Издательство «Русские словари»: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2001. – 416 с.

91. Мальцева Д. Г. Немецко-русский фразеологический словарь с лингвострановедческим комментарием. Die deutschen Redensarten und

Sprichwoerter im Spiegel der Geschichte und Kultur: около 1300 фразеологических единиц. – М.: «Азбуковник», «Русские словари», 2002. – 350 с.

92. Мокиенко В. М. Почему так говорят?: От Авося до Ятя; историко-этимологический справочник по русской фразеологии. Санкт-Петербург: Норинт, 2003.

93. Цвиллинг М. Я. Русско-немецкий словарь пословиц и поговорок. Москва: ЭТС, 1997.

94. Цвиллинг М. Я. Русско-немецкий словарь. – 5-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 2001. – 688 с.

95. Большой немецко-русский словарь: В 2-х т. Сост. Е. А. Лепинг, Н. П. Страхова, Н. И. Филичева и др.; Под рук. О. И. Москальской. – 2-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 1980.

96. Рум А. Р. У. Великобритания: Лингвострановедческий словарь. – 2 – е изд., стереотип. – М.: Рус. яз., 2000. – 560 с.

97. Фразеологический словарь русских говоров Сибири. – Новосибирск: Наука, 1983.

98. Grosses Woerterbuch Englisch (Englisch-Deutsch; Deutsch-Englisch). Axel Juncker Verlag GmbH, Muenchen, 7. Auflage, 2003.

99. Woerterbuch der Deutschen Sprache. 2005 Wissen Media Verlag GmbH (vormals Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH) Guetersloh/Muenchen.

100. The Concise Oxford Dictionary of Current English. Ninth Edition, edited by Della Thompson. Clarendon Press. Oxford, 1998.

101. Ursprung der Woerter. Etymologisches Woerterbuch der deutschen Sprache. VMA-Verlag, Wiesbaden.

102. Proverbs, Sprichwoerter, Proverbi, Proverbios, Пословицы. A Comparative Book of English, French, German, Italian, Spanish and Russian Proverbs with a Latin Appendix. Compiled and Edited by JERZY GLUSKI. ELSEVIER PUBLISHING COMPANY. Amsterdam/ London/New York 1971.

103. Lutz Roehrlich. Das Grosse Lexikon der Sprichwoertlichen Redensarten. Verlag Herder Freiburg im Breisgau, 1992.

104. Karl Friedrich Wilhelm Wander. Deutsches Sprichwörterlexikon. Ein Hausschatz fuer das deutsche Volk. F. A. Brockhaus, Leipzig, 1863.

105. English Proverbs and Proverbial Phrases. A historical Dictionary by G. L. Apperson, I. S. O. Published in London and Toronto by J. M. DENT AND SONS LIMITED and in New York by E. P. Dutton & Co. INC. 1929.